

Tatjana Daniljanc

Fehér vers

Gennadij Ajginak

fehér fehérség
 fehérebb mint a hó
 a virágzó fénynél fehérebb
 az ablakon túli fehér hó
 átdöf engem
 a fehér hó
 a fehér hó
 a fehér fény

elbűvöl a fehérség
 a fehér a fehéren
 a Te fehérséged
 világod fehérsége
 a galambok lába nyomán
 a háromlevelű bíbor
 fehéren a fehérségben

elbűvöl a fehér a fehérségen
 az arc maga
 (nem az arc a fehérségben)
 a galambok szárnycsapása
 emlékeztet
 a fény kifürkészhetetlen
 a fény

.....
 fehér a fehéren
 mondom
 a szó
 átáramlik
 tiszta vízként
 a gégén:
 fehér a fehéren
 legyen!

.....
 ám fehér a fehéren
 így mondom
 állítom:
 fehér a fehéren

Mandics György fordítása